СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXVIII. Ч. 260. Джерзи Ситі, Н. Дж., пятниця, 7. листопада 1930. VOL. XXXVIII. No. 260. Jersey City, N. J., Friday, November 7, 1930. THREE CENTS.

ЛЯХИ ПОЧИНАЮТЬ МАСОВІ АРЕШТИ ТАКОЖ НА ВОЛИНІ

ЛЬВІВ (Польща). — Ляхи почали переводити ревізії та масові арешти на Волині. Вони тут переслідують найбільше свідомий український національний елемент, не зачіпаючи москвофілів та ріжних хрунів. Між арештованими Українцями на Здолбунівщині знаходиться українська письменниця Галина Журба (Нивинська).

Таксамо по всій Галичині йдуть дальші арешти Українців та переслідування української шкільної молоді. У селі Криве, бережанського повіту, поліція арештувала кілька українських дітей у віці від 8 до 11 літ. Жандарми кажуть, що це також саботажники, бо підозрівають, що ці діти пониціли сигналові ліхтарні та дроти на залізниці між Потуторами й Кривим.

Адвоката з Радехова, д-ра Селезінку, та його дружину звільнили були з вязниці на приказ судді. Але не встигли вони вернути до дому, як жандарми їх знову арештували та відставили до тернопільської вязниці. Перед тим їх звільнено з золочівської вязниці. Жандарми далі переводять арешти тих Українців, які ще на волі, або навіть тих, що вже були звільнені з вязниць.

ЛЯЦЬКИЙ ВАНДАЛІЗМ.

Польські катюги нищать масово хрести та інші памятники на могилах українських стрільців. Польські студенти й професори стараються унеможливити Українцям відвідування навіть польських шкіл. В Дублянах Ляхи викинули з інтернату українських студентів. Польські розбишаки нападають на українські інституції, які ще вціліли від „пацифікації" й вибивають вікна, двері та демолюють будинки. Українці охороняють свої інституції, але не завжди можна устерегтися від злодійського нападу ляцьких банд.

ДО СПОКОЮ І ВІДБУДОВИ.

Українська краєва преса закликає Українців до спокою й до тверезої оцінки ситуації. Газети говорять, що нема чого Українцям падати на дусі, що таке нещастя спало на них, але треба спокійно й холодним розумом знайти вихід з тяжкої ситуації та постаратися як найскорше відбудувати й відновити те, що варвари збурили й знищили.

ПАНЦИРІ ДЛЯ ПОЛІЦІЇ.

Ляхи починають одягати львівських жандармів та поліціянтів в охоронні панцирі. Львівська поліція вже дістала 30 панцирів. Головна команда поліції замовляє ще більше таких панцирів, бо вважає, що стало дуже небезпечно для поліцаїв появлятися на вулиці без тих охоронних одягів.

ЗМОВА ПРОТИ МУСОЛІНІЯ.

ПАРИЖ (Франція). — Тут одержано відомости, що в Італії переведено масові арешти серед визначних італійських діячів, професорів та офіцирів армії. Арештованих підозрівають у змові проти фашистівської диктатури. Одним з арештованих є бувший міністер Бартольо Бельотті, визначніший фінансовий знавець в Італії.

По відомостям, які вдалося отримати з Італії, заговір був добре підготований і в нім брало участь досить велике число ріжних впливових цивільних та військових осіб. серед арештованих знаходиться багато людей, що належать до наукових та культурних і фінансових кол Італії.

НІМЦІ ЗАДОВОЛЕНІ З ВИБОРІВ В АМЕРИЦІ.

БЕРЛІН (Німеччина). — Побіду демократів та мокрих на останніх виборах в Америці зустрінули Німці з великим задоволенням. Тут думають, що тепер почався в Америці поворот до зниження митних оплат, а також, що Америка стає на шлях знесення прогибіції.

В звязку з можливістю знесення прогибіції німецькі броварі сподіваються поліпшення своїх справ. Уже тепер деякі броварські акції трохи піднеслися в ціні. Назагал Німці дуже задоволені з висліду останніх американських виборів.

СЛАБІ НАДІЇ НА ОБЕЗЗБРОЄННЯ.

ПАРИЖ (Франція). — Французька загальна опінія признає, що тепер менше надій на успіх конференції по загальному обеззброєнню держав, ніж такі надії були в 1928 році. Зріст націоналізму в Німеччині та Італії, а також воєнні погрози Мусолінія та ще деякі загострені питання світової міжнародної політики не дають надій на успіх конференції по обеззброєнню.

РОСЛІДЖУЮТЬ ПРИЧИНИ ЗАГИБЕЛІ ПОВІТРОПЛАВА.

ЛОНДОН (Англія). — Комісія, яка розслідкує причини загибелі повітроплава Р-101, схиляється до гадки, що підчас лету в одному з газових бальонів повітроплава зробилися дірки. Отож газ почав витікати з тих дірок, що зменшило швидкість повітроплава. Тому він перед катастрофою летів на висоті всього 300 стіп, замісць 1,500 стіп.

Таку теорію комісія висуває на підставі щоденника одного з жертв катастрофи. Звичайно, газ міг попасти в мотор й спричинити вибух усього повітроплава.

У ДОКАЗ НАЦІОНАЛЬНОГО СМУТКУ.

Українське товариство „Міщанський Хор" у Чернівцях дає до відома, що вечерниці, які мали відбутися 26. жовтня ц. р., не відбудуться з огляду на терор і звірства, поповнювані Ляхами на українськім народі в Східній Галичині. Цим заявляємо співчуття нашим братам. — Виділ.

ПОРУЧНИК УЛАНІВ СТРІЛЯВ ДО АДВОКАТА.

У Львові на вулиці Рейтана стріляв поручник 14. п. уланів Погорецький до адвоката Вайнберга. Зранив його у долішню щоку. Погорецький переодягнувся був у цивільний одяг.

БОЛЬШЕВИКИ УКРІПЛЮЮТЬ БЕРЕГИ ЧОРНОГО МОРЯ.

Комуністичний орган „Правда" приносить нібито з автентичного джерела верзію, що европейські держави хочуть викликати війну й напасти на Росію з півдня. Цей часопис оголошує навіть подробиці цього пляну і каже, що насамперед заміряє Англія увійти в Росію через Мальту, Сальоніки і Царгород, а опісля малиб до цього прилучитися й інші держави. Опираючися на ці вістки, був приневолений воєнний комісаріят підвищити видатки на узброєння й скріпити червону армію й береги Чорного моря, щоби можна було відбити узброєний напад. Совітська Росія буде боронитися всіма силами.

ПОКИДАЮТЬ КОМУНІСТИЧНУ ПАРТІЮ.

Предсідник ради в Ладижині на Україні, Галтва, зірвав усякі звязки з радвладою і втік у невідомому напрямку. Галтва був визначним діячем компартії.

ЗДОРОВЛЯ НАСЕЛЕННЯ СРСР.

„Рабочая Москва" пише, що в Москві і Ленінграді 30 процентів робітників хорі на сухоти і що серед міського населення у страшних розмірах поширені нервові недуги, а саме як наслідок горожанської війни.

НАГАНА КОМАНДАНТОВИ УКРАЇНСЬКОЇ ВОЄННОЇ ОКРУГИ.

Радянські часописи пишуть, що командант української округи одержав нагану за те, що взяв в оборону українських сепаратистів.

В СПРАВІ ДЕМОНСТРАЦІЙНОГО ПОХОДУ В НЮ ЙОРКУ.

Летючки про демонстраційний похід у Ню Йорку, які треба роздати в Ню Йорку й околиці в неділю, дня 9. листопада, будуть готові в суботу й представників українських товариств, які хочуть брати в сьому поході участь, проситься зголоситися по них до Українського Демократичного Клюбу, 59 Ст. Маркс Плейс, Ню Йорк, між 4 та 12 годиною зполудня.

Дальші інструкції будуть проголошені пізніще.

Демонстраційний Комітет.

УКРАЇНСЬКА МУЗИКА Й ПІСНЯ НА РАДІО.

Стація W. H. A. M., Rochester, N. Y.

В неділю, 9 листопада, від 3 до 3.30 год. Рочестерська Мандолінова Оркестра під проводом Л. Сорочинського відограє концерт на радіо.

Програма: 1) Ой у лузі червона калина; 2) Колискова пісня; 3) Катерина (танок); 4) Ой іщов я штирі мили лісом; 5) Ой джигуне, джигуне; 6) Зелена ліщиноњка.

П.п. Ю. Січинська і М. Климців, солісти; при пяні — С. Климців.

„СТШЕЛЕЦ" ВАТАЖКОМ БАНДИТІВ.

Під таким заголовком „Газета Варшавська" містить відомлення з варшавської судової салі, з якої довідуємося, що на лаві обвинувачених засіли в одностроях „стшельцуф" Едмунд Свергоцький і його товариші: Пеховський, Тшаска і Янковський. Вони напали на Осипа Кухарського і його наречену та побили його цеглою до непритомности й ограбили в нього гроші. Всіх тих „стшельцуф", що нападають спокійних людей і грабують, засуджено на 3 роки вязниці.

З РОЗПУКИ ЗА СИНОМ.

У селі Цацках на Виленщині Роман Альфонс мав сина одинака, якого дуже любив. Цей син занедужав на туберкульозу легенів і помер. Батько попав у таку розпуку, що отруївся і помер також, лишаючи лист, у якому просить поховати його в одній гробниці разом з сином.

ВБИВ СВОЮ НАРЕЧЕНУ КІЛЬКА МИНУТ ПЕРЕД ШЛЮБОМ.

Один мешканець міста Гранади (Еспанія) мав їхати до костела, щоби там повінчатися зі своєю нареченою. Кілька минут перед тією важною хвилиною він почав зі своєю нареченою сваритися з приводу того, що йому не подобався її шлюбний стрій. Колотнеча закінчилася тим, що розлючений наречений добув з кишені револьвер і вбив свою дівчину.

„ПОЛЯКИ ПІДУТЬ НА БЕРЛІН".

„Моцарствовец", орган санаційної „Ліги Моцарствової", помістив статтю Ровмунда Пілсудського, в якій, між іншим сказано:

„**Знаємо, що війна Польщі з Німеччиною неминуча! Мусимо до тієї великої хвилі приготовитися систематично та з розмахом. Наш Бог, що веде Польщу тисячу літ історії, тепер з нами. Теперішнє покоління покликане, щоби в історії Польщі було вписане нове імя Грунвальду! Грунвальду, здобутого на передніх полях Берліна, щоб невдача Германії спаралізувала сам центр прусацтва.**

„Нашим ідеалом: замкнути Польщу на заході кордонами Одри та лужицької Ніси і включити знову до Річипосполитої Прусію. Ту знад Преголі і ту знад Спреви. Перти на захід — тепер приказ усього польського народу.

„**У війні з Німцями половинних не буде і не буде місця для ніяких людських почувань, ані для ворога, ні для себе.** Війною з Німцями зачудуємо світ. Від нині аж до дня нового Грунвальду кожне число „Моцарствовца" присвячене буде справі війни з Німеччиною.

„**Читайте його з пястуком, затисненим до удару, як до присяги**".

„Дзеннік Людови", подаючи повищі вимки зі статті „Моцарствовца", додає від себе: „Моцарствовец" має за мету ширити в суспільности погляди, що Польща мусить бути богато довша та ширша, ніж є... Того лише нам до щастя треба... У порівнанні з такими хуліганськими виступами блідне націоналізм народових демократів. Які вони скромні та здержливі у порівнянні з тими кровожадними завойовниками з Ліги Моцарствової, що проголошують клич: Перти на Захід!"

ЗГИНУЛО 134 МАЙНЕРІВ НАСЛІДКОМ ЕКСПЛЬОЗІЇ

МІЛФІЛД (Огайо). — 5,000 людей жде біля майни ч. 6, яка є власністю „Сондей Крік Кол Компані", щоби довідатися про судьбу засипаних наслідком експльозії 160 майнерів. Це ждуть жінки, діти і приятелі. Досі вирятувано всього 20 осіб. Рахуються з тим, що наслідком вибуху згинуло 134 майнерів. Між ними є ціла комісія, зложена з інжинірів і інших знавців, які оглядали майну.

Розпочато ратункову акцію, але на неї не покладають богато надії. Експльозія була така сильна, що засипані мусіли згинути на місці.

РЕПУБЛИКАНЦІ В КЛОПОТАХ.

ВАШИНГТОН. — Виходить з дотеперішних виборчих вислідів, що републиканці втратять контролю в конґресі. Щоби мати далі силу й певність переводити свої ухвали, вони будуть змушені стояти в ласку „диких", себто тих представників, що не належать формально ні до одної з обох великих партій.

ЕКОНОМІЧНА ДЕПРЕСІЯ И ПРОГИБІЦІЯ ЗАВАЖИЛИ.

ВАШИНГТОН. — Застановляючися над причинами такої великої програної при останніх виборах приходять републиканці до переконання, що цьому завинили в першу чергу велика економічна депресія і безробіття, а далі прогибіція.

СЕНТИМЕНТ ПО СТОРОНІ МОКРИХ.

ВАШИНГТОН. — Републиканці втратили свої мандати, які, як от у Месечусетс, держали від 1916 року, головно ізза зміненого сентименту загалу громадянства щодо прогибіції. Кандидати, які заявилися безкомпромісово за зміну акту Волстеда, побідили. Між іншими замітна є побіда сенатора Луїса в Ілинойс, котрий заявився проти прогибіції і побив Миссис Ганну Мек Кормик небувалою більшістю 700,000 голосів.

РУЗВЕЛТ СЛІДУЮЧИМ ПРЕЗИДЕНТОМ.

ОЛБАНІ. — Хоч падав густий дощ, але це не спинило яких 5,000 людей ждати серед дощу на приїзд говернора Френклина Рузвелта, котрого повитали музикою й окликами: „Хай живе наш наступний президент".

Рузвет зістав наново вибраний говернором такою більшістю, що демократи є певні, що він буде вибраний президентом держави при виборах у 1932 році.

ТАНІ ЗАРОБЛЯВ $5.00 НА ТИЖДЕНЬ.

НЮ ЙОРК. — Бувший кулачний чемпіон Джин Тані розповідав у суді, як то Рікард зробив його чемпіоном і міліонером. Тані заявив, що він зпочатку заробляв по $5 на тиждень. Коли став чемпіоном, його річний дохід перевищав $1,000,000.

НЕ СЛУХАЮТЬ КУЛИДЖА.

НОРТГЕМПТОН. — Місцевість, у якій живе бувший президент Кулидж, не пішла за його голосом і у своїй більшости голосувала на демократичних кандидатів. Отсе перший раз стейт не матиме властивої републиканських представників, бо обидва сенатори і говернор є демократами.

МОКРИЙ ЧЕМПІОН.

БАЛТИМОР. — Алберт Річі, відомий зі свого спротиву до акту Волстеда, зістав вибраний говернором четвертим наворотом.

ЕКОНОМІЧНА ТАРИФА.

НЮ ЙОРК. — Джан Раскоб, голова Демократичного Народного Комітету, заявив з приводу побіди демократів, що демократична партія не є за вільну торговлю, але за те, щоби тарифу усунути від політики, а побудувати її на чисто економічних основах. Це й зроблять демократи, як прийдуть до влади.

ГУВЕР І ОСТАННІ ВИБОРИ.

ВАШИНГТОН. — Останній провал републиканів при виборах поставив президента Гувера в дуже важке положення. Одні кажуть, що Гувер зверне тепер свою увагу на внутрішні справи і поведе працю в такий спосіб, щоб більшість конгресу буде за нього, бо не буде причини до конфліктів. Інші кажуть, що президент зверне увагу на заграничні справи, особливо на розоброєння, щоби в той спосіб звільнити край від фінансових тягарів.

ПРОГИБІЦІЯ І ЗЛОЧИНИ.

МОНТРЕАЛ. — Сер Гю Торнбол, лондонський поліційний комісионер, каже, що причиною такого великого зросту числа злочинів у Злучених Державах є прогибіція і злучена з нею поблажливість супроти бутлегерів і бандитських організацій, які занимаються пачкарством.

НЕЩАСЛИВІ ВИПАДКИ В ПРОМИСЛІ.

ВАШИНГТОН.— Секретар торговлі Лемонт подає, що в 1929 р. згинуло наслідком нещасливих випадків у промислі 23,000 осіб, а 3,000,000 було ранених. Матеріяльна втрата виносить назагал $1,000,000,000, а в самім Ню Йорку звиш $60,000,000.

Місяць листопад - місяцем національної жалоби.

День 15-го листопада - днем масових протипольських демонстрацій

НЕДІЛЯ, ДНЯ 16 ЛИСТОПАДА, Є НЕДІЛЕЮ МОЛИТВИ ЗА НЕВИННІ УКРАЇНСЬКІ ЖЕРТВИ ПОЛЬСЬКОГО ТЕРОРУ.

ЛИСТОПАД — МІСЯЦЬ НЕГАЙНОЇ ЗБІРКИ НА ДОПОМОГУ ЖЕРТВАМ ПОЛЬСЬКИХ ЗВІРСТВ

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy.		ПЕРЕДПЛАТА: Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сити і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає.
З Канади належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
Тел. „Свободи", Montgomery 5—0498. Тел. У. Н. С.: Montgomery 5—1838.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

СЬОГОРІЧНІ ВИБОРИ

Сьогорічні вибори не приносять нічого радикального нового.

Зазначуються вони поважною побідою демократичної партії над републиканською. В сьому нема стільки заслуги демократів, скільки брак заслуги републиканців. Демократи не мали тут кращої програми, але републиканці мусіли заплатити втратами за тяжкі часи, коли вони агітували при минулих виборах, що на випадок вибору демократів настануть тяжкі часи. Републиканська партія була би може вийшла й зі сього закиду, якби вона робила такі заходи для заради безробіттю, які могли би переконати виборців у добру волю партії. Се все, що вона робила, було замало, щоби їх переконати.

Заплатила републиканська партія теж за невиразну політику в справі прогибіції. Партія пробувала держатися осторонь від сего важного питання, уступаючи тільки перед напором виборців. Сей напір поламав багато рядів партії. Коли деякі републиканці вже й заявлялися проти прогибіції, то се вже було запізно, щоби партії помогти.

Одначе сі зміни не мають у собі нічого радикального. З висліду виборів показується, що американське населення далі держиться системи двох великих партій. Головна боротьба йде далі між демократами й републиканами. „Треті" партії не виказали найменшого успіху. Соціялісти, хоч вони виставили кількох визначних або відомих людей, не виказали найменшого поступу. Вони не тільки що не здобули ніяких мандатів, але не збільшили числа своїх прихильників. За двацять літ вони не осягнули ніяких успіхів.

Ще гірше показалася ще одна „трета партія", а то комуністи. Вони мали тепер великий „ченс" у безробіттю. На филі народного невдоволення вони могли нагребсти богато голосів. Та внутрішне розбиття, льокайське захования супроти Москви звело на ніщо революційний запал. Американський комунізм кидається, як посолений вюн, демонструє, вветься, кричить, але нікого не приєднує. В політичнім життю Америки він не має найменшого значіння. Голоси, віддані на комуністичних кандидатів, послужили тільки на одно: показати, який слабий є комуністичний рух у Злучених Державах.

З НЕВОЛІ ДО ВОЛІ

(Реферат д-ра Л. Мишуги, виголошений на Пятім Конгресі „Обєднання").

1. Держимося ріллі своєї батьківщини.

Роздерто нашу землю на чотири части. Замісць волі й своєї державности дістали ся нам Соловецькі острови і Домбє, Чека й Кайдани, харківські й львівські процеси, уланські карні експедиції, кольонізації, колхози та сотні иньших засобів, спрямованих до стертя українського імени з лиця української землі. Та на всі ті ворожі затії відповідає український нарід словами фінського письменника Юхані Ахо, що „Як павутиця держимося обома руками й навіть зубами ріллі своєї батьківщини. Хто бажав би відірвати нас від неї, мав би лишень стебло в руках, бо корінні лишилисьб у ній і виростлиб знову".

Так було з поневоленим наиним народом від століть, так є і тепер. Та це нас не заспокоює, бо ми хочемо бути державним народом, а не поневоленим. І будемо ним, бо, як каже Д'Аццеліо, „коли серед якоїсь нації усі признають щось за справедливе і його бажають, воно станеться".

Ми були би визволилися і підчас останніх наших визвольних змагань. А коли це не сталося, то головно тому, що не було в нас однодушности, шляхотности і національної свідомости і дійсного бажання своєї власної держави.

2. Національна справа — божа й свята.

На протязі 11-літнього повоєнного нашого поневолення вже проаналізовано чимало причин нашої останньої програної. А це важне, бо пізнавши помилки, навчимося тепер, як їх на будуче оминати. Догрева по своїй програній почали ми приглядатися дещо серіознійше визвольним змаганням інших народів і своїм і приходимо до заключення, що вина за нашу програну не лежить у нещасливій долі, а тільки — в нас самих. Бо 40-міліоновий нарід, який живе в 20 столітті в самій середині Европи, не міг би бути недержавним, як би він дійсно захотів мати свою власну державу. І коли вибухла в 1917 р. революція в Росії й була така добра нагода до відродження української держави, то ми її як слід не використали. Ні не використали ми як слід того, що ціла світова війна велася в обороні демократії, самоозначення народів і визволення поневолених. Чейже не тільки Вилсон, але й московський цар говорили про це, та ще й маніфести в тім змислі видавали. Це нічого, що ті кличі були в більшости звичайною облудою, що кождий з воюючих думав про визволення чужих народів, а не тих, що він їх тисне. Але це були кличі, за які дійсно гинули міліони і які многі народи вкінці таки використали і добилися своєї державности. І нема дива, що прим. Чехи добилися своєї незалежности. Бо поприсприятливі обставини за ними була ясна політична думка, яка змагала до розвалу ворога, себто австро-угорської монархії, і створення самостійної чеської держави. А в нас такої думки не було ні на Придніпрянщині ні в Галичині.

Обєднання Італії зачалося богато десятків літ тому, тоді, коли Маціні проголосив національну справу „божою та святою" та взивав до боротьби за визволення й обєднання на підставі тої нової міжнародньої засади, що „кожда нація повинна творити державу, кожда держава повинна обіймати лиш одну націю".

І хоч ціла Европа дивилася на визвольні й соборницькі змагання італійських заговірників як на діло бандитів, то це не було перепоною, що ті „бандити" таки діпняли своєї цілі і створили державу, яка за кількадесять літ свого істнування дійшла до того, що відграє тепер одну з перших роль в Европі.

А в часах боротьби за італійську соборність треба було переборюти величезні перешкоди, бож Італія складалася з цілого ряду загуменків, на чолі яких не стояли якісь там степові отаманчики, а короновані голови, амбітні князі. Проти італійської соборности був сам Рим, серце Італії, який був столицею папської держави. І тому на Кавура, батька відродженої Італії, кинув папа клятву, коли він в імя соборности пішов проти Риму як папської держави. І не похкладалися Італійці на Австрію, ворога своєї соборности, а тільки проти неї боролися і її зраджували, де тільки могли.

І був поділ роль. Кавур як дипльомат вербував Францію до походу проти Австрії й конав Австрії яму дипльоматичною дорогою, а активіст Гарібальді збирав добровольців, а ті обідрані і виголоджені здобували з запалом одно місто за другим. І піднімався народ з вірою, що „**Italia fara da se**", що „Італія сама зробиться". Це все було богато десяток літ тому. Та не було в нас таких, щоби це примінили до нас самих в тих часах, коли вибухла в Росії революція й прийшла така добра нагода для збудування власної держави.

Замісць заявитися отверто й ясно за самостійну й соборну українську державу, ми говорили про автономію та дружнє й федеративне співжиття з дружнім російським народом в одній державі. Замісць узнати національну справу святою, а боротьбу за державність конечністю, ми гляділи на таку розвязку справи національного визволення як на буржуазну, контрреволюційну концепцію.

Так принаймні глядів на це ввесь соціялізуючий провід, у якого руках була доля нації. І згідно з своєю тактикою розумінням положення, не організовано боєвих частин, а зорганізовані розпускав до дому, а зате пертрактував з „дружнім" народом, себто тим, що нас нищив на протязі цілої нашої історії.

Вправді прийшов вкінці й той провід до опамятання, але вже було запізно. Прийшлося знову віддати свої землі й оплакувати наслідки на рідній землі й на ріках Вавилонських.

3. Від національного романтизму до боєвого націоналізму.

Та це минуло й не вернеться. Ті помилки, на мою думку, вже не повторяться. Зробило його те покоління, яке не розуміло значіння національної проблеми. Одна частина того покоління звязувала її зі свого роду національним романтизмом, який був культурним відродженням, а не змаганням до кої держави. Те покоління навіть не мало віри в можливість добуття самостійної української держави шляхом боротьби і національної революції. Воно здібне було заманіфестувати словом чи письмом, що ще не вмерла Україна, але не мало ніякого зрозуміння для державного відродження України, для того революційного моменту, який вимагав у часі вибуху російської революції негайної й виразної політичної постанови в напрямі зірвання всяких звязків з Росією і проголошення боротьби супроти кождого, хто заперечував найвище право нації. Оті романтики зачисляли себе до націоналістів, але з малими винятками нічого не зробили, щоби підховати покоління на тій національній засаді Челлена, що тільки у своїй національній державі „отримує нація найвищий духовий зміст". Вони не хотіли, чи не вміли витягнути консеквенції з того, що на протязі останнього століття з хаосу повстали обєднані німецький та італійський народи, що ми живемо в часі відродження націй, а не їх загибелі, та що отсе прийшла черга й на державне обєднання українського народу.

Коли ходить про галицький націоналізм, то він не відійшов далеко від придніпрянського. Бо й він звязував аж до останньої хвилі нашу судьбу з Австрією, не припускаючи її розвалу й можливости визволення шляхом української національної революції. Тому самє день 1 листопада 1918 р. застав нас такими неприготованими.

Друга частина того покоління, так би сказати соціялістична, яка відограла на Великій Україні головну ролю, вийшла з соціялістичної школи московського покрою. А в тій московській школі дух царського обрусіння вмів якось злитися з інтернаціоналом. І не диво. Таж самі батьки соціялізму, Маркс, Енґельс і Лясаль, прямо висміювали т. зв. „неісторичні народи", до яких зачислено й український нарід. По тій соціялістичній теорії й український нарід був тільки „відпадком народів", додатком до московської чи польської нації, позбавлений усякої здібности до самостійного життя. Така наука соціялістичних Мойсеїв, вправді скорегована пізніше иншими учениками, не могла не лишити свого сліду на українських соціялістах. І вона дійсно спричинила у їх головах хаос, коли треба було боротися з російськими соціялістами за найвище добро української нації, не думати про інтернаціонал, а тільки про те, що „Україна понад все". Це було нашим нещастям, що вищі критичні часи мали ми у проводі людей, котрі звикли уважати такі жемчуги як „нація" і „вітчина" за буржуазні вигадки та думати, що „робітники не мають ніякої вітчини". Вони думали клясовими інтересами, а не загально-національними, і тому ми програли національну революцію і тому нація, ота свята й божа справа, ота по словам Жореса „скарбниця людського ґенія і поступу" зістала наново поневолена, бо в проводі не було справжніх націоналістів.

Від Москви не могло відорватися і те покоління, що творило гетьманську державу. Бо й воно не мало віри у власні сили, не розуміло характеру національної і соціяльної революцій, опиралося на національно й клясово ворожі елементи й тому скінчило на федерації з Росією і ліквідації свого короткого панування.

(Конець буде)

ЗАМАХ НА ВІЙТА.

ВРеменові, львівського повіту, хтось стрілив у ночи крізь вікно до начальника громади Конрада Тися, але не вцілив його, тільки поранив селянина Степана Мельника, який тоді разом з комендантом поліції був у хаті війта. Причина замаху мабуть політична.

ЗАБОГАТО ЖІНОК.

Статистика виказує, що в Европі є майже 12 міліонів жінок більше як мущин. В самій Німеччині жіночий пол начисляє майже міліон більше від мужеського, так само в Італії і СРСР. Найбільше жінок процентово до мущин має Портуґалія, де в самій Лізбоні є 200,000 жінок більше як мущин. В Туреччині є 491 тисяч жінок більше як мущин. Тільки в Англії більшість жінок дуже незначна, бо на 1,000 мущин припадає 1,007 жінок.

Д-р Остап Грицай.

ПЄР БЕРАНЖЕ.

Найпопулярніший поет Франції.
(1780—1857).

(4)

Молодий Беранже оспівує щастя вольного кохання ("На шестім поверсі", "Чеснота Лізетки", "Стара бабуня", "Бог веселих людей", "Моя републіка"), погідну безжурність незалежної егзистенції ("Мій одяг", "Моє волосся", "Послание до Жака Ляфіт", "До міністрів", "Мій гробовець"), розгульність товариських бенкетів ("Державна рада") та веселенькі мандрівки поетової уяви ("В пеклі"). Але це тільки кілька з прегарних пісень цього рода, яких в Беранже багато-багато, при чім важно зазначити зараз те, що тут наш поет намагається віддзеркалювати життя, і то дійсне, буденне життя всього народу рідної країни, особливож — наперекір давнім „естетичним" правилам — в нижчих верствах. Томуж і люблять так Беранже читачі з супільних низів, що знаходять в нього скрізь геніяльні і повні любови малюнки своїх найрідніших типів, чого досі у французьких поетів не бувало, бо їх приписоване героями мусіли бути царі, королі й великі герої, а не якісь там харлаки з вулиці та з шести поверхових піддаш. І з тому самє й культурноісторичне значіння творчости Беранже, що той колишній паризький гамен як один з перших великих поетів новітньої Европи вводить в літературу суспільні низи, підготовлюючи так грунт до гуманновизвольних течій нашого часу й поза межами самої літератури. Сюди належать загально відомі вірші з майстерно накресленими постатями з нуждуючого простолюддя („Червона Ганка", „Стара жебрачка", „Прошак з Баньоле", „Негри й маріонетки", „Безумні", вражаючий своєю траґікою „Жебрак", „Малі-маленечкі" і ін.), теж у формі шансонів, але повних важкого докору в сторону тих, що запровинюють лиху долю вбогих. Отак навіть і тут ми не чуємо звуків десператської розпуки і кволости, а вогнисті слова поетового обурення, якими він усе таки повний революційного пориву, гримає об безсорони чола сліпих і глухих можновладців. Бо французький шансон, як це влучно зазначує німецький поет А. Шаміссо (**Chamisso**) у своїй передмові до перекладів з Беранже, заступав народові спершу місце нинішньої преси, тут міг виговоритися до потреб про все, про веселе з радістю, а про сумне з тугою і з бадьорим розмахом народнього промовця. І як у пресі, так і в шансоні поет не говорить ніколи самотою, сам до себе, а все до гурта, до товариства, до публики, через що й така живучість тону, коли скоєт веселий („слухайте!", „знаєте!"), або гостро сатиричний, особливож, коли глумлива насмішка або дотинка підкреслена гаразд кількакратним повторенням у рефрені (напр. рефрен шансоня „В пеклі").

Тимто й не трудно буде нам порозуміти, що такий співак волі, незалежности, життєвої радости і вольнодумних ідеалів, як Беранже, не міг мовчати, коли з поваленням Наполеона у Франції нові королі з династії Бурбонів, особливож побожний Карло Х. став заводити знову режім найгіршої реакції.

З дотичних королівських і міністерських розпорядків Беранже насміхався, кпив і глумив собі з боговитим розмахом спасенного гумору, маючи ще й ту сатисфакцію, що кождий такий його вірш ставав, мимо всяких заборон, цензури і конфіскат, власністю і сенсацією вулиці, і на другий день спів його вже ввесь Париж. За ті свої політичні вірші протів Карла, ледачих міністрів, послів і вганяків за товстими посадами, а поприте проти чорносотенного духовенства, забобонів і релігійного безвілля, Беранже сидів у кримінали, був засуджуваний на важкі грошеві кари (по 10,000 франків) і мусів боротися з конфіскатами, але все те тільки нагострювало стріли його духа проти заборола реакції. Ая читайте тільки, як він сміється з дурних короликів, що сиділи на маленьких престоликах („Король країни Івто"), з коронації Карла Х. („Коронація короля немудрого"), з льояльного посла („Черевай"), з непотрібів аристократів („Пан маркіз Карабаб"), з махерів віденського конгресу („Проханнячко побожних шляхтичів з Гайті до Аисоких Усуюзнених"), з вістки про пастирську заборону його віршів („Пастирський лист" і „Кардинал та поет"), а почуєте силу слова поета ще й сьогодня. І таксамо здається вам, що чуєте ще раз страшний свисою силою глум Вольтера, коли читаєте такий шансон про забобони, як „Релікві", або „Коханий Господь", або Клюнії раю", або таменсько-збиточне „В пеклі". Скрізь тут наш поет стількою світлоносецьвь революції умів, що й чаруючий своїм хистом мистець пісенсові пісні.

Отак політичні шансони Беранже вспіли, нарівні з роботою його товаришів в инших областях творчої праці, підготовити грунт липневої революції. Притім годиться зазначити, що поет не один гарний вірш присвятив сучасним героям революціонерам у Греції, Бельгії та взагалі визвольним змаганням тодішньої епохи.

Все те знайшло велике признання в політичному проводу революції з 1830 р., бо після того, як тепер приятелі й однодумці Беранже прийшли до влади, то вони жертвували йому високі посади, передовсім уряд міністерства просвіти. Але Беранже до кінця свого життя (**д. 16. VII. 1857**) лишився поетом і тільки поетом. Він не приняв ніякої з офірованих йому високих посад, відкидав усякі почести і пенсії, зберігаючи собі так повну незалежність і свободу слова й думки відносно всіх і вся. І се одна з найкрасших рис в цього, **це ореол характерности**, якими не так то легко можуть почванитися инші, хоч і дуже великі поети. Бо хіба багато між ними таких як Беранже, з рисою дитинячої непорочности, хлопячої веселости, а притім повного творчого вогню провісника Волі? І це тільки поет в ньому величав наполеона; революціонер Беранже оспівав і тут не особу деспота, а колишнього героя Революції.

Слава великому поетові!
Слава співцеві волі!

(Конець).

ПРИЄДНУЙТЕ ДІТЕЙ ДО У. Н. СОЮЗА.

На підставі ухвали екзекутивного комітету У. Н. Союза з дня 25. жовтня 1930 р.,

отсим проголошується

ВЕЛИКУ ТРИМІСЯЧНУ КАМПАНІЮ

ОРГАНІЗУВАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА

В ЛИСТОПАДІ І ГРУДНІ 1930 РОКУ І В СІЧНІ 1931 РОКУ.

Приєднуйте дітей до своєї рідної організації. Підготовляйте своїх наслідників. Будуйте свою організацію на користь і славу собі та свому поколінню. Скріпляйте свою національну твердиню, У. Н. Союз в Америці, на пожиток і славу свому поневоленому Народови.

В рідним нашім краю вороги нищать наші національні і культурні здобутки. Браття і Сестри наші, хоч знаходяться в крайній нужді і розпуці, не піддаються, але знищене відбудовують. Тому й нам хоч пригнобленим навислими хмарами економічної кризі і страхіттям безробіття, не слід піддаватися тимбільше, що тут не про відбудову, а лиш про розбудову свого національно-культурного здобутку розходиться.

Покажім, кому слід, що свідомість національна і культура наша сильнійші ніж брутальна сила наших ворогів, та що ми сильно зорганізовані не лиш по їх „кресах", але по цілому світі і тому скорше чи пізніше належне собі місце між культурними народами мусимо здобути.

Хай по тримісячній отсій кампанії не лишиться ніодна українська дитина в Злучених Державах, котра до цеї організації не належалаб і не ступалаб слідами батьків у розбудові цеї твердині в дальшу користь собі і свому поколінню, на глум ворогам, а на славу України!

МИКОЛА МУРАШКО, гол. предс.;
ІВАН КАШТАНЮК, гол. рек. секр.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЧЕРГА ЗА НЮЙОРЧАНАМИ.

Ляцькі звірства в Галичині захвилювали все українське громадянство в Америці. Кождого дня ґезети приносять численні протести Українців проти польських звірств та приносять відомости про імпозантні манифестації Українців.

У Пітсбурґу на Листопадовому Святі, злученому з протестаційним вічем, було понад 4,000 Українців, що зїхалися з близьких околиць міста Пітсбурґа та з самого Пітсбурґа. В Кливленді на святі-протесті було теж понад три й пів тисячі. Таксамо й в інших, навіть найменших місцях та містах були численні здвиги Українців.

Тепер підходить черга до Українців міста Ню Йорку. У неділю, 9. листопада, має відбутися Листопадове Свято в Стайвесент Гай Скул, де шкільна саля містить понад 2,000 людей. На святі буде промовляти перший раз у Ню Йорку делеґат з Рідного Краю Омелян Грибівський, який щойно приїхав зі Львова.

Українці міста міста Ню Йорку тоді виконають свій обовязок перед батьківщиною, коли 9 листопада галя буде забита свідомими Українцями. Найлішою формою нашого протесту проти польських звірств буде, коли численною участю на святі ми докажемо Ляхам, що ми тут не спимо. Це буде також іспит для Нюйорчан чи Ню Йорк має вести далі перед в Америці серед Українців, чи пасти задніх?

Дня 15. листопада має відбутися мирний похід-демонстрація на вулицях міста Ню Йорку проти польських звірств. До участи в цьому поході мусять прилучитися всі свідомі Українці, щоби вийти на вулиці десятками тисяч. Навіть у Пітсбурґу в поході брало участь яких 6,000 людей, то скільки їх мусить узяти участь в Ню Йорку, де з його околицями жиє в десятеро більше Українців. Дні 9. і 15. листопада для Ню Йорку й його околиць є національним іспитом, чи мають тутешні Українці вести провід у національному життю в Америці, чи вкриють себе соромом і неславою на довгі літа.

Свіжа кров наших братів і національна та особиста честь кожного свідомого Українця кличуть нас до того, щоби не було жадного, хто ухилиться від виконання свого національного обовязку в цю важку хвилину для Українців під Польщею та взагалі для цілої української справи. Одиниці й цілі товариства, котрі не виконалиб свого завдання, заслужать на погорду й бойкот усього свідомого громадянства. Лише хруні й зрадники в ці дні будуть сидіти дома на радість наших ворогів.

І. Бондар.

—o—

УКРАЇНСЬКЕ ЖІНОЦТВО — ДО ПРОТЕСТІВ.

Увесь культурний світ уже переконався, яка це варварська держава, ота з ласки аліянтів відроджена Польща. Ляцькі погроми у Східній Галичині покрили Польщу ганьбою, якої вона вже ніколи не загладить. Коли читаємо про ті польські звірства, то наші серця наповняються болем і гнів і лють збирають кождого свідомого Українця і Українку. Ось тому з усіх сторін ідуть протести, уладжують немострації і збираються датки жертвам ляцьких погромів. Протестують організації, товариства, громади, парохії, а навіть поодинокі гуртки, але, на жаль, не видно протестів від жіночих організацій.

Гей, Сестри! Чи наші жіночі організації лише на це, щоби роз в рік урядити балі з танцями? І чи українське жіноцтво може мовчати, коли ляшня гірш Татарина руйнує наші рідні села, школи церкви і читальні? Чи українське жіноцтво може спокійно читати, як ляцькі посіпаки побивають до смерти наших людей і насилують жінок та дівчат, і не протестувати від себе як жіноцтва? Ні, Сестри! Ми не можемо мовчати. Ми не сміємо мовчати тоді, коли навіть чужинці висказують свій голос обурення. Не на це ми величаємося доньками козацького роду, щоби сидіти мовчки, коли наших катують у звірський спосіб. Краєві жінки піднесли протест, а де ми?

Тож, як одна з членниць Жіночого Тововариства при Українській Стрілецькій Громаді, апелюю до жіночого українського серця, до патріотизму української жінки в Америці, і взиваю Вас, Сестри: До протесту! До протесту українського жіноцтва проти ляцьких погромів, до демонстрацій і до жертв, бо „пора це великая есть!"

Слава Кінаш Галан.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

БЕТЛЕГЕМ, ПА.

Жінки, до протесту!

Товариство ім. Ольги Бесарабової, від. 47. У. Н. Союза, хоче дати почин у нашій громаді до широкого протипольського протесту. Хай той почин вийде від українських жінок, тих, яких сестри стільки лиха терплять від Ляхів. Хай всі знають, що й українська жінка в Америці глибоко відчуває варварство польських дикунів, та що й вона протестує.

Товариство наше запрощує всі інші товариства, братства й сестрицтва, всіх, в кого бється щире українське серце, на наради, які відбудуться в укр. парохіяльній галі дня 7. листопада, в годині 7 вечером. Там буде вибраний спільний комітет і ухвала програми великого демонстраційно-протестаційного віча.

Параня Паращак, секр.

УМИРАЄМО З ГОЛОДУ!

Із СРСР приїхав до польської стації в Стовпцях поїзд із транспортом риб. Цей транспорт вислав большевицький „Внешторґ" для великої торговлі рибою у Варшаві. Коли вози розвантажено, запримічено на одному возі величезний напис крейдою: „Вам рибу посилаєм, самі з голоду вмираєм". Якийсь дотепний горожанин СРСР помістив цей напис, щоби дати світови знати, як йому живеться в Радянщині. Представник „Внешторґу" у Стовпцях почав у тій справі слідство.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ. Укр. Клюб Поступовий, від. 70, повідомляє, що звичайний мітінґ відбудеться у вівторок, 11 листопада, в галі під ч. 72 Моріс ул., в годині 6.30 ввечір. Кождий член є обовязаний конче на мітінґ прибути. Члени суспендовані, якщо незаплатять на сім мітінґу своїх довгів, будуть виключені з Клюбу і У. Н. Союза. Мається полагодити пекучі справи листопадового свята і проти польської демонстрації. — І. Ґелета, секр.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. Бр. св. Володимира, від. 65, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 9 листопада, зараз по Сл. Божій, в гали парохіяльній. Обовязком є кождого члена прибути на цей мітінґ, бо є важні справи до полагодження. — Теодор Федош, предс.; Василь Левчик, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Тов. ім. Князя Данила повідомляє своїх членів, що мітінґ відбудеться в неділю, 9 листопада, в годині 4-тій пополудни. На сей мітінґ має явитись кождий член, бо є важні справи до полагодження. Довгуючих членів проситься вирівнати свої залеглости, бо інакше будуть суспендовані. — Мих. Долинний, предс.; Теодор Черевка, секр.

СКРЕНТОН, ПА. Тов. Над Збруча, від. 280, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 9 листопада, в годині 1.30 пополудни, під ч. 618 Вест Лакавана, в Горожанськім Клюбі. Проситься всіх членів прийти, бо є важні справи. — Іван Величко Голова.

МЕНВІЛ, Н. ДЖ. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 319, повідомляє усіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 9 листопада, в Ліберти Галі, в годині 2-гій пополудни. Проситься усіх членів прибути на означений час, бо маємо важні справи до полагодження. — Ілько Шеґера, предс.; Василь Возьний, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Збори Тов. Єдність, від. 163, відбудуться в неділю, 9 листопада, в годині 1-ій пополудни, в Укр. Клюбі, 847 Н. Френклін ул. Взивається всіх членів прибути на час і вирівнати свої вкладки. Є важні справи до полагодження. Комітет дасть справоздання з забави. Делеґати дадуть справоздання з конференції в обороні чужинецьких робітників. Проситься привести своїх знакомих, а ми радо впишемо їх до У. Н. Союза. — Гр. Фрайт, секр.

ҐРІНПОЙНТ, БРУКЛИН, Н. Й. Укр. Тов. Дністер, від. 310, повідомляє всіх своїх членів місцевих і позамісцевих, що збори відбудуться в суботу, 8 листопада, в годині 7.30 ввечір, в словенській гали, 724 Лїонард ул. Проситься всіх членів прибути на збори бо є важні справи до полагодження. — В. Сеньшин, предс.; Т. Шевчук, кас.; Дмитро Багрій, секр.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

ПОЛЬСЬКІ ЗВІРСТВА В ГАЛИЧИНІ

(Оригінальні матеріяли з краю).

(5)

Хати та стодоли казали самим господарям розшивати і немилосердно били при тім; стіжки зі збіжем казали розкидати і розтрясати сніг за снопом, чи нема зброї. Дощ опісля все змочив і знищив, і все зросло. Дальше переводили ревізію і сильно побили селян: Зубку Івана, Петра Москалюка, якого страшно побили за те, що має сина студента фільософії, житя його висить на волоску, його пасербицю Палямар так побили, що стратила наслідком того розум та зачала маячити і бореться зі смертю. Дальше побили трох братів Подґурських, а то Івана, Ярослава і Евгена, Андрія Москалюка, Северина Плюгавку, Маріяна Коменду збили сильно на поліції за те, що був справником кооперативи і секретарем „Рідної Школи". У Григорка Гуменюка побито його хору жінку, пасербицю та її чоловіка, латинника Юзюка, якого потім перепросили і сказали: „А ти, псякреф, чемусь не мувіл з почонтку, жесь Поляк? То ці не пошкодзі, жесь троху достал. Чего сен з німі браташ". Дальше перевели ревізію у Варвари Гуменюк, Андрія Вергуна, якого побили з цілою родиною, замкнувши всіх в стодолі, а то жінку, двох синів, дочку та зятя, у Мороза, Іщука Петра, Івана Ґонтара, Григорка Сокола, Мирослава Сокола, Демка Кривака, Максима Палямара, Петра Теслика, Гната Головінського, Миколу Весоловського, начальника громади Шурана Миколу і секретаря громадського Берекиту та його синів Мирослава і Михайла, Миколу Осінчука, та всіх при тім побили. Дальше побили бібліотекаря читальні Ткача Івана, жінку, батька і тещу Шуран, яка є головою Союза Українок, при тім зломили їй руку та забрали 10 долярів американських, які їй випали з руки. Така масакра тревала в Новім Селі до год. 3-тої в ночі. Декотрим, що сильно кричали, затикали уста землею і так били дальше. При нищенню кооперативи били декотрих членів управи та викрикували: „Ми вам дами кооперативи, ти пся крев хлопе еден з другім, ти сен бежеш до гандлю, тобе тшеба кооперативи, а жид бедни цо бендзе робіл, он ест до гандлю, а ти пся крев маш працоваць на ролі". На слідуючий день рано, по масакрі дав командант експедиції розказ, щоби всі радні зійшлися до громадського уряду і сказав: „Тераз жебисьце ведзелі, на кого маце ґлосоваць! Як бендзе ґлосоване, вшистке ґлоси маце оддаць на лістен паньствовон, а ежелі так не зробіце, то ми вам потем еще лепшон лазнен справімі! Свих бунтовнікуф адвокатуф, інжінеруф і ксендзуф не слухайце бо оні вас баламуцон!"

Рано 26-го вересня відіхала карна експедиція до сусідного села Шельпак, де в день руйнувала та катувала людей, без ріжниці полу від тринацять літ вгору, опісля вечером те саме ділялось і в Сухівцях, де день передтим згоріли три панські стирти, підпалені невідомою рукою і справинків місцева поліція не викрила. Коваля Грицину з Суховець, який перший прибіг ратувати горіючі стирти, прибувші улани, стаціоновані в Гнилицях, закували та скатованого забрали з собою до касарні, де дальше катували до безтями, буцімто за те, що він мав підпалити стирти. Ціле село перекатували і понищили ввесь дорібок селян. Дальше 27. вересня переїхали до Лисичинець, де завдяки інтервенції місцевого дідича експедиція не випала так жорстоко. Перевели ревізії у кількох селян та відсутного на той час управителя школи Івана Ющишина, не знайшовши нічого підозрілого.

Опісля відіхали до Шилів, де зробили страшне спустошення. Хлопцям і дівчатам казали убиратися в народний стрій і примусили рачкувати через ціле село, немилосердно при тім катуючи. Місцевого упр. школи, Борака, збили в страшний спосіб та заломили йому чоботами грудну клітку, копаючи його. Сина його, студента медицини, страшно скатованого, закували і на розказ кровожадного старости Качковського, сина куцького шевця, відставили до Збаража. Крім того видав староста наказ, і той наказ дістали їх родичі, видати двох братів Пастушенків і Грача Плакиду, які спаслися утечею. В Шилах розгуляні поліцаї справили собі баль, давши наказ, щоби громада їм доставила зі Збаража горівки і лікерів, пива, тютюну, ковбаси та шинок. Сейчас вислали дві фіри, які все їм привезли. Підчас ревізії нічю знасилували та позаражували коло 30 молодиць та дівчат, які опісля їздили на скаргу до старости до Збаража. Недокінчений „Народній Дім" здемолювали, а крім того повилазили на стрих і баґнетами попробивали та порізали кождий аркуш бляхи. Побіч стоячий памятник Шевченка цілковито знищили. В кооперативі всі товари повикидали на улицю, дещо ліпшого позабирали, а решта все здемолювали та полили нафтою. Катуючи людей, кричали також поліцаї, бючи: „Кленкайце і пшисенґайце, же од дзісяй бендзеце Поляци"!

(Дальше буде).

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ЗА СИРОТИ НЕЦЬ-ЗАХИСТ У. Н. СОЮЗА

АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ З HUDSON, WATERVLIET, COHOES, TROY, PITTSFIELD, AMSTERDAM!

Готуйтеся до злету на

ПРОТЕСТАЦІЙНЕ ВІЧЕ

— які відбудеться —

СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В ГУДСОН, Н. Й., CITY HALL,

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 16-ГО ЛИСТОПАДА (NOV.) 1930 РОКУ

в годині 2-гій пополудни.

Головну бесіду виголосить п. РОМАН СЛОБОДЯН, фінанс. секретар У. Н. Союза.

Будуть промовляти і другі визначні громадяни.

Родимці! Вже Поляки наточили доволі нашої крови, збезчестили наші жінки і дівчата. Готуймося до протесту і відплати. До того кличуть нас наші мученики — батьки, матери, наша сімя на милій нам батьківщині.

260,4,6 Віцевий Комітет.

У В А Г А! У В А Г А!

АМЕРИКАНСЬКІ ВЕТЕРАНИ СВІТОВОЇ ВІЙНИ, МІСТА НЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ!

Збираймо одні других і гуртуймось в ряди до великого

ПРОТЕСТАЦІЙНОГО ПОХОДУ

ПРОТИ ЛЯЦЬКИХ ЗВІРСТВ НА ЗЕМЛЯХ ЗАХ. УКРАЇНИ.

Се є наш перший обовязок бути готовими до походу,

— який має відбутись —

В СУБОТУ, 15 ЛИСТОПАДА ПЕРЕД ПОЛУДНЕМ В М. НЮ ЙОРКУ

До походу треба готовитись в уніформах. Ті, котрі не мають уніформів, най прийдуть з відзнаками на рукавах "V. F. W.". Хто не має таких відзнак, най негайно голоситься або пише в тій справі на адресу:

VOLODIMIR JURKOWSKY, c/o UKRAINIAN DEMOCRATIC CLUB,
59 ST. MARK'S PLACE, NEW YORK, N. Y.,

а також проситься подати свої адреси ветеранів, які візьмуть участь в поході для порозуміннєя. 259-61

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СІЧОВІ ЗБОРИ

— відбудуться —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ЛИСТОПАДА (NOV.) 1930 РОКУ

в годині 3-тій пополудни

В УКР. ГАЛИ (СТАРА ЦЕРКВА), 249 COURT STREET, NEWARK, N. J.

Проситься ввесь український загал прибути на Січові Збори і ставати в Січові ряди.

Подаємо до відома, що на перших зборах записалося 35 членів, тож просимо тих, що записалися на перших зборах прийти і своїх знакомих припровадити, без ріжниці на релігійні переконання. Прийшла пора, щоб покинути всі партійні непорозуміння, які бувають між нашим народом. Рідний край благає від нас помочі, отож така організація, як та, може причинитися богато рідному краєви в теперішній боротьбі проти ворогів, які тепер знущаються на нашими безборонними невинними селянами. Відносимося до нашої молодіжи, яка неналежить до жадної української організації, що тепер пора для вас вступати в таке Товариство, як Січове. — На зборах виголосить реферат відомий нам д. С. Ничай. 260-1

ЗА КОМІТЕТ: І. Гриник, гол., Мих. Мельник, заст.; Лев Муляр, писар.

В БРОНКС! ПРЕДСТАВЛЕННЯ І ЗАБАВА! В БРОНКС!

ЗАХОДОМ КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ ДІТОЧОЇ ШКОЛИ В БРОНКС

— відбудеться представлення —

ВУЙКО З АМЕРИКИ

весела комедія

В СУБОТУ, ДНЯ 8-ГО ЛИСТОПАДА (NOV.) 1930 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІЙ НАРОДНІЙ ГАЛИ,

під ч. 1274 HOE AVENUE і Freeman Street, BRONX, N. Y.

Початок представлення в годині 8.30 ввечір, але точно.
Сейчас по представленню ВЕСЕЛА ЗАБАВА для всіх.

Родичі, котрі бажають посилати свої діти до Укр. Школи, в той вечір можуть вписати їх. У великій просторій Укр. Народній Галі в Бронкс відбуваються найгарніші забави, з котрих кождий виносить як найлучші враження. Дітей без опіки родичів впускатись не буде. 260

Доїзд до галі дуже вигідний. За 5 ц. собвейом з Ню Йорку й околиць: Lexington Ave. E. 180th St., з Вест Сайд 7th Ave. Bronx Park і висідати на Freeman Sta. В Бронкс трансфер на всі стріткари Southern Boulevard до Freeman St. і оден блок до Hoe Ave.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ КОМІТЕТУ СЕЛА ГРИНІВ, ПОВ. БІБРКА,

— влаштовується —

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 8-ГО ЛИСТОПАДА (NOV.) 1930 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ,
(MANHATTAN LYCEUM)

66-68 East 4th Street, New York, N. Y.

Початок в годині 7-мій вечером. — Вступ 50 центів.
Чистий дохід на будову читальні 260

УВАГА! БРУКЛИН, Н. Й. І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ ЗЛУЧЕНИХ УКРАЇНСЬКИХ ТОВАРИСТВ: „ЗАПОРОЖСЬКОЇ СІЧИ", ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗА Ч. 325; УКР. РОБ. ПРОСВ. Т-ВА; АМАТ. СПІВ. КРУЖКА; Т-ВА „УКР. КОЗАКІВ"; УКР. ДЕМ. КЛЮБУ; УКР. ЖІНОЧОГО Т-ВА ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ

:—::—: устроюється :—::—:

Костюмовий БАЛЬ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ЛИСТОПАДА (NOV.) 1930 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ ДОМІ,

101 GRAND STREET, BROOKLYN, N. Y.

Початок в годині 2-гій пополудні.
Вступ 50 центів. Для дітей 10 центів.

На цей БАЛЬ приготовляється нагороди для тих, що будуть в найкращих костюмах. На ту ціль вже висигновано з каси поважну суму грошей. Комітет робить старання задоволити всіх учасників. Баль буде надто цікавим та інтересним. 260

ДО ТАНЦІВ ПРИГРАВАТИМЕ ПЕРШОРЯДНА МУЗИКА.
Комітет запрошує всіх прибути громадно!

ПОЛЬСЬКИЙ ТЕРОР У ГАЛИЧИНІ

(Передрук з „Діла").

НА МІСЦЕ УКРАЇНСЬКОЇ — ПОЛЬСЬКА ДІВОЧА ГІМНАЗІЯ.

Пресова Агенція „Іскра" повідомляє, буцімто міністер освіти отворить у будинку розвязаної української гімназії в Тернополі — державну дівочу гімназію в польською викладовою мовою. Це тому, що в шкільній львівській окрузі відчувають недостачу державних дівочих гімназій.

ВИБУХ БОМБИ У „ПРОСВІТІ" В ГАЛИЧІ.

ПАТ повідомляє, що в Галичі вибухла граната на І. пов. будинку, в якому давніше була почта, а тепер є „Просвіта". Вибух ушкодив сходи та вікна.

ОБВИНУВАЧЕНІ В ЗАМАХУ НА СХІДНІ ТОРГИ ПЕРЕД СУДОМ.

Найвищий Суд у Варшаві розглядатиме 20 листопада ц. р. справу Биди і тов., обвинучених у виконанню замаху на Східні Торги у Львові в 1929 р.

ЗБАРАЖЧИНА.

В днях 25—28. вересня ц. р. перейшла поліційна експедиція через отсі села збаражського повіту: **Нове Село, Сухівці, Шельпаки, Шили, Добромірка, Гущанка, Лозівка, Скорики.**

ТЕРНОПІЛЬЩИНА.

В останніх днях були ще карні експедиції в **Микулинцях, Кривках** і **Ладичині**, тернопільського воєвідства. Крім того в **Прошовій** була карна експедиція другий раз, а в **Купчинцях** і **Денисові** третій раз. — В селі **Токи,** повіт Збараж, карної експедиції не було.

ЧОРТКІВ.

За приналежність до Пласту арештував слідчий відділ тут. поліції дня 30. вересня ц. р. Степана Олеськова, ученика 6. кляси з розвязаної української гімназії в Тернополі, а дня 1. жовтня ц. р. Мирослава Ростковича і Н. Карачка, уч. української приватної гімназії в Чорткові. Крім того зроблено в Чорткові ревізії в українській приватній гімназії, в бурсі, в кружку „Рідної Школи," у п. Ірини Олеськової, Н. Добромильської, Івана Смеречанського і в д-ра Остапа Юрчинського та Володимира Пігута. Знайдені у декого леґальні видання Пласту сконфісковано.

ЯРОСЛАВ.

Дня 22. вересня ц. р. в год. 5.15 вечером окружила (як колись) поліція в числі до 15 людей Повітовий Союз Кооператив та приступила до ревізії складу ПСК і його канцелярії. Ревізія тревала від год. 5.15 до 6.30 вечером. Після переглянення складу і канцелярій списано протокол з д-ром Петром Прибитківським та Іваном Крайчиком. Не найдено нічого.

ВИБУХ БОМБИ У ЦЕНТРОСОЮЗІ.

Камениця Центросоюзу здемольована.

В четвер 2. жовтня ц. р. в год. чверть на одинацяту вечером вибухла бомба в 2-поверховім домі Центросоюзу та „Сільського Господаря" у Львові, ріг вул. Зіморовича та Сташіца. Ціла вулиця Сташіца вкрита порозбиваним на дрібні кусні склом із вікон, віконними рамами та футринами із залізними кратами. Вибух був такий сильний, що кілька шиб вилетіло навіть у протилежних каменицях на вул. Зіморовича, як напр. у „Слові Польскім", польськім Педаґоґічнім Тов. та камениці акц. Товариства „Ходорів". Польські джерела повідомляють, що бомба вибухла в партеровім магазині. У мешканні сторожа камениці, Данилівського, (на поверсі) наслідком натиску повітря піднеслася долівка, вилетіли віконниці й шиби. Жінка Данилівського захоріла на потрясення нервів, а двоє дітей сила вибуху викинула з ліжка до другої кімнати. В магазині знищений, весь крам, всі вікна з футринами повиривані, а головну браму вирвано з завісів та викинено на вулицю. Части вікон впали на другий бік вулиці аж у протилежний ресторан. Шиби повилітали в інших каменицях при вул. Зіморовича, Сташіца, а навіть Осолінських. У камениці при вул. Сташіца ч. 3. в однім мешканні завалилася стіна, що прилягає до дому при вулиці Зіморовича 20. Кількох прохожих поранили відломки шиб. На місці зявився городський староста Ґалляс і представники поліції. Поліція обставила терен аж до приходу спеціяльної комісії. У пятницю буде льокаль на візія при участи судової влади.

„ПШИСПОСОБЕНЄ ВОЙСКОВЕ" І САБОТАЖІ.

Львівське „Пшиспособенє войскове" залізничників видало комунікат, у якому протестує проти „варварських метод боротьби українських саботажистів". На зборах 17. вересня це „пшиспособене" закликало всіх залізничників збільшити сторожскість і совісність у виконуванні служби, щоб охоронити залізниці від руки саботажистів. Від 23. вересня ц. р. на залізницях мають перебувати окремі стежі. Крім цього залізничники ухвалили вислати до львівської дирекції залізниць меморіял з домаганням: 1) усунути Русинів з керуючих становищ на залізницях, а саме: зі становища керівників стацій, шляхових відтинків, контрольорів і т. д.; 2) обсадити всі ці становища Поляками; 3) вернути до служби Поляків, усунених підчас редукцій, а усунути Русинів, щоби зміцнити польську силу в залізничій службі й облекшити контролю над акцією саботажистів.

П О В І Д О М Л Е Н Н Я

ЮРІЙ АНДРЕЙКО

ДОКТОР МЕДИЦИНИ,

повідомляє Українців міста Ню Йорку й околиці, що

ВІТВОРИВ СВІЙ ОФІС ПІД Ч.:

153 AVENUE B, NEW YORK, N. Y.

(межи 9. і 10. ул.)

Tel.: ALGONQUIN 8625.

УРЯДОВІ ГОДИНИ: рано від 10 до 11, ввечір від 6 до 8, а в неділі від 12 до 1-шої вполудне, або після умови.

БИЗНЕСМЕНИ З НЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ!

Маємо вже готову виставу СТІННИХ КАЛЄНДАРІВ на 1931 рік, котру можете оглядати щодня від години 9 рано до 10 ввечір. Таких гарних календарів, так великого вибору і низької ціни ще в Америці не було. Нім замовите для себе стінні календарі огляньте перше нашу виставу, а переконаєтесь про наш великий вибір і низькі ціни. Поблизькі бизнесмени з околиці Ню Йорку нехай пишуть до нас, ми привеземо семплі СТІННИХ КАЛЕНДАРІВ до Вашого штору; подальші пишіть по інформації.

Приходіть або пишіть на адресу: 217—

U K R A I N I A N B A Z A A R,
170 EAST 4th ST., Betw. 1st and A Avenue, NEW YORK, N. Y.

Перший Український Штор з Меблями в Ню Йорку

В ЯКІМ МОЖЕТЕ НАБУТИ МЕБЛІ ЗА ГОТІВКУ АБО НА СПЛАТИ.

У НАС ПРОДАЄТЬСЯ УМЕБЛЬОВАННЯ ЦІЛИХ ДОМІВ ЯК ТАКОЖ І ПООДИНОКИХ КІМНАТ В НАЙНОВІШІЙ МОДІ І ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ.

УКРАЇНЦІ! НЕ ЗАБУВАЙТЕ НА КЛИЧ: „СВІЙ ДО СВОГО". НЕ ЙДІТЬ ДО ЧУЖИХ, ПЕРШЕ ПРИЙДІТЬ ДО НАС І ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ О НАШИХ ЦІНАХ НА МЕБЛЯХ; МИ ЗАПЕВНЯЄМО ВАС, ЩО МИ ПРОДАЄМО МЕБЛІ ТАНЬШ, ЯК ЧУЖИНЕЦЬКІ ШТОРИ.

BUJACK UPHOLSTERING CO., Inc., 88 Ave., A, New York, N. Y.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИС „СВОБОДА"

УВАГА! ЧЕСТЕР, ПА. УВАГА!

ОСІННА ЗАБАВА

на дохід Укр. Нар. Дому в Голоскевичах, повіт Броди

—: відбудеться :—

В СУБОТУ, 8. ЛИСТОПАДА С.Р.
(SATURDAY, NOVEMBER 8, 1930)

В УКР. НАР. ДОМІ,
4th і WARD STS., CHESTER, PA.

Добірна орхестра з Вілмінгтон
Початок в год. 7.30 ввечір.
Вступ 35 центів.
За добру забаву ручить

260 Комітет.

ПОЗІР! — РОЧЕСТЕРЦІ!

ТОВ. ВІЛЬНІ КОЗАКИ, відділ 316 Укр. Народ. Союза,

— устроює —

П Е Р Ш И Й В Е Л И К И Й

МАСКОВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 8. ЛИСТОПАДА С.Р.
(SATURDAY, NOVEMBER 8, 1930)

В ГАЛИ ЛЕЙБОР ЛАЙСОМ
ПРИ ST. PAUL STREET.

Проситься рочестерських Українців численно прибути, бо хто прийде, то певно що не пожалує.

Рівнож приходіть замасковані, котрі найкраще замаскуються то дістануть прайзи (надгороду). 258,60

Екзекутива В. Козаків.

НАЙНОВІША ЧУДОВА НОВИНА!

Найновіший БАРОМЕТЕР ПОГОДИ імпортований з Европи, який предсказує погоду 24 години наперед. Це є цілком щось нового і дуже гарний апарат. Цей БАРОМЕТЕР ПОГОДИ представляє фіґуру пророка, який через телескоп дивиться на небо, коло него є кіт і таблиця, на таблиці написані погоди. На 24 годин перед зміною погоди Пророк посуває руку вгору чи вдолину, показуючи пальцем на таблиці, яка буде погода. Сей барометер є 9 цалів високий. Є дуже вигідний і зроблений з сильного матеріялу. Ціна за оден Барометер ЛИШЕ 75 центів. 260

GRAND NOVELTY CO.,
1723 N. Kedzie Ave., Dept. 324,
CHICAGO, ILL.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

МАГДА БАГИРИЧ пошукує вуйка Тимка Ячника з Гайворонки, повіт Підгайці. Мав перебувати в Когус і в Сиракюз. Хтоб о нім знав, або він сам, прошу зголоситися до: 256

МАГДИ БАГИРИЧ,
170 Pine St., North Tonawanda, N. Y.

МАЮ 3¼ МОРҐИ поля і великий город з хатою і грядка на капусту, де добре родиться, 2 морґи на Задільщині, а 5 чверток в долині в Гайворонці, повіт Підгайці. Хтоб хотів купити, нехай зголоситься до МАГДАЛЕНИ БАГИРИЧ, доньки Базилька і Катерини, на адресу: 170 Pine St., North Tonawanda, N. Y.

НАШІЙ ПАТРІОТИЧНІЙ кольонії пригадую, що вельми радо візьму участь у ЛИСТОПАДОВИХ СВЯТАХ. За подробицями прошу звертатися хоч два тижні перед концертом на слідуючу адресу: 258-62

MICHAEL ZAZULAK,
951 Washington Ave., Bronx, N. Y. C.

WANTED: a young woman to take charge of kitchen and help behind the counter in a delicatessen store. A good home with Ukrainian people. Must be able to speak good English. One that likes business. Call any time this week. 257-62

GREENWICH VILLAGE DELICATESSEN
64 Greenwich Ave., New York City.
3 blocks below 14 St. & 7 Ave.

БИЗНЕСМЕНИ! Маю кільканацять людей, що шукають добрих ріжних бизнесів в околиці яких 25 миль від Jersey City і в Jersey City. Отже коли Шановний Читач має який бизнес і хоче його спродати, прошу зголоситись: 256-

WALTER KOSTETSKI,
11 Gifford Avenue, Jersey City, N. J.
Telephone: Bergen 3-9228.

КУПНО І ЗАМІНА

Можете заміняти свою фарму за 16-фамілійний дім зі сторами в Нюарку, Н. Дж., або свої лоти за малий дім в Ровей, Н. Дж. Маємо на продаж і в заміну лоти від $150 і доми від $4,950 і вище. Пишіть по дальші інормації до: 254-78

SLAVONIAN LAND CO.,
206 Broadway, Room 430,
NEW YORK CITY.

DR. N. M. HNATYSHYN
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
2191 Professor St., Cleveland, Ohio.
(Проти українського банку).
Телефон: Atlantic 2054.

О. Е. МАЛИЦЬКИЙ
А Д В О К А Т
512 SOCIETY FOR SAVINGS BLDG.
Tel. Main 5720
C L E V E L A N D, O H I O.
209—
САВТ САЙД ОФІС, ВЕЧЕРАМИ:
2191 PROFESSOR STREET
(напроти Українського Банку)
Tel. Atlantic 2054.

666

се є прескрипція лікаря на ПЕРЕСТУДУ І БІЛЬ ГОЛОВИ

Лік, який дуже скоро усуває біль. 666 також у настильках.

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.

Ми робимо гарні похорони

ПО $150

Без ріжниці як далекі позаміста, кличте нас:

Офіс: 485 AVON AVENUE
Phone: Terrace 8882, або Waverly 1636, Newark, N. J.

УКРАЇНСЬКІ СТІННІ УКРАЇНСЬКІ

КАЛЄНДАРІ

В 14-ох кольорах, календаріюм друкований по українськи, свята означені читким червоним друком на кождий день. Пости зазначені рибами і є подані всі Американські Свята.

Таких КАЛЄНДАРІВ крім нас в Америці ніхто не має, коли хочете мати в себе такий відповідний календар, то замовте собі завчасу.

ОДЕН КАЛЕНДАР З ПЕРЕСИЛКОЮ 30 Ц. АБО 5 ЗА 1 ДОЛЯРА.

НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ КАЛЄНДАРІ:

„А я люблю Петруся тай сказати боюся" — Дівчина і хлопець з мандоліною коло криниці. Чудовий вид села на Полтавщині. (З опер. Наталка Полтавка).

„Діти сироти за селом коло каплиці" — Гарний вид, як двоє дітей коло каплиці край дороги за селом молиться (малюнок у катальогу ч. 101).

Ангел Хоронитель і двоє дітей на лавці над рікою.

„Запорожці вертають з походу" — представляє українське військо, вертаюче з походу.

„Прощай дівчино!" (З пісні УСС) — гарний вид села. Дівчина з цвітами і хусточкою прощає свого милого козака.

„Над Прутом, у лузі, хатина стоїть" — Гарний вид луга з хатиною над рікою, дівчина сидить з цвітами.

„Верховино, світку ти наш" — Гуцул на полонині з вівцями, грає на сопілці.

„Українське Весілля" — Типічне зображення весілля на селі.

Маємо великий вибір загального змісту календарів.

ПОЧТОВІ КАРТОЧКИ з різдвяними желаннями, імпортовані, з золотими витисками повіншовання з 25-ма ріжними дезайнами (взірцями). Одна 5 цнт. — 30 (кожда инша) за $1.00.

Пишіть на адресу:

KULYNITCH PRINTING CO.
418 East 9th St., New York, N. Y.

НА СВЯТА

Святочні Картки, желятинові з золотим витиском на Різдвяні свята або Новий Рік, ціна за дозин	50
Картки Хр. Раждається, форма книжочки, 5 карток	1.00
Картки з желанням Іменин, форма книжочки, 6 карток	1.00
Народні картки з желаннєм Веселих Свят, дозин	50
Листові папери, дуже гарно декоровані і золочені, з відповідними написами, до тата, мами, родичів, брата, сестри, дівчини і на Рожд. Христове, дозин	1.00
Листє рожі велике, до роблення квіток, 12 дозинів	1.00
Папір тонкий, до роблення квіток, дозин	25
Осередки до квіток, дозин	60
Паперові Шопки-Вертепи, 4 ріжні за	1.00
Ладан, мала пачка	25
Календар-книжка „Просвіти" зі Львова	75
Календар Червоної Калини	75
Стінні календарі, 5 за	1.00

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,
170 E. 4th Street, New York, N. Y.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568

---

famous the world over

Pinaud's Shampoo

Leaves your hair lustrous, healthy, and not too dry!

t your favorite store — or send for free sample to Pinaud, Dept. M, 220 E. 21 St., New York.